



Visit Bergamo

MAGAZINE



BERGAMO **6 / 9**

THE ASTINO VALLEY

PROVINCE OF BERGAMO **14 / 17**

BIKE EXPERIENCES

VALLEYS OF BERGAMO **18 / 21**

A TRIP TO THE ALPINE PASTURES

BERGAMO **24 / 27**

CHECK OUT BERGAMO'S NIGHTLIFE

Visit **Bergamo**
MAGAZINE

An italian masterpiece.



01 | LUGLIO
2017

Visit Bergamo

MAGAZINE

VisitBergamo MAGAZINE
Reg. Trib. Bergamo n. 15/16
del 02/12/2016
TRIMESTRALE / N. 01 / LUGLIO 2017

Moma Comunicazione srl
Viale Papa Giovanni XXIII, 124
24121 Bergamo
c.f. e p.iva 03700050168

Direttore responsabile:
Sergio Villa

Fotografie:
Paolo Ardiani,
Marco Bottigelli,
Fabio Cattabiani,
Marin Forcella,
Gianpietro Giupponi,
Marco Mazzoleni,
Roberto Moiola,
Marco Piffari,
Fabio Toschi.

Testi:
Giovanna Leoni

Traduzioni:
Georgia Baillieu

Progetto grafico:
Moma Comunicazione - Bg

Stampa:
Litostampa - Istituto Grafico srl - Bg

© Moma Comunicazione srl 2017
Riproduzione riservata.
Una parte dei contenuti
sono inserzioni a pagamento.

SUMMARY / SOMMARIO

04/05 WELCOME TO BERGAMO **06/09** THE ASTINO VALLEY **10/13** THE BOTANICAL GARDENS **14/17** BIKE EXPERIENCES **18/21** A TRIP TO THE ALPINE PASTURES **24/27** CHECK OUT BERGAMO'S NIGHTLIFE **28/29** OROCENTER BIG & UNIQUE **30/31** VISITING THE WINERIES IN FRANCIACORTA **32/33** STEAK BISTROT. THE KING OF BEEF TAGLIATA **34/35** WINTER GARDEN HOTEL **36/37** EVENTS **38/39** ASTINO NEL GUSTO **40/41** BGY AIRPORT **42/45** THE TASTE OF TRAVEL **46/47** TOURIST INFORMATION



WELCOME TO BERGAMO

BERGAMO, A PLACE TO DISCOVER

Surrounded by more than 4,700 hectares of parkland and languidly resting on 7 hectares, Bergamo is a double-souled city: one historic, encircled by the mighty sixteenth-century Walls, so unique that they were declared a World Heritage Site by UNESCO on July 9, 2017, and a modern one, which goes down to the plain and is the fulcrum of the everyday life of the Bergamasco people. Its vast province is as beautiful as the city. It's comprised of many completely different landscapes: plains and hills, mountains and lakes, each with its peculiarities, with man-made works of art and natural wonders. You can choose between sports activities, cultural visits, excursions, events, concerts, tastings... there is everything you want, and more.

BERGAMO, UN LUOGO DA SCOPRIRE

Circondato da un parco di oltre 4.700 ettari e appoggiata languidamente su 7 colli, Bergamo è una città dalla doppia anima: una antica, cinta dalle possenti Mura cinquecentesche, così uniche da essere state dichiarate il 9 luglio 2017 Patrimonio Mondiale dell'Umanità dall'UNESCO, e una moderna, che si dipana in pianura ed è il fulcro della vita quotidiana dei bergamaschi. La sua vasta provincia è all'altezza della bellezza della città e attraversa paesaggi completamente diversi: dalla pianura alla collina, dalla montagna ai laghi, passando tra opere d'arte costruite dall'uomo e meraviglie prodotte dalla natura. Scopri in prima persona le tante anime di Bergamo tra attività sportive, visite culturali, escursioni, eventi, concerti, degustazioni ... c'è tutto quel che desideri, e anche di più.

THE ASTINO VALLEY



ADDRESS
Via Astino, Bergamo

CONTACTS
www.fondazionemia.it _ info@fondazionemia.it
ph. +39 035 211355



COME AND TIME TRAVEL

A JOURNEY THROUGH TIME

If you could go back to the year 1000, and go to the Astino Valley, you would find a monastery under construction, nestled in a beautiful valley, where hard-working monks cultivate the earth according to the rhythms of nature. And now take a leap into the present. The monastery is still there, as well as the valley, which is still cultivated with ancient seeds, according to the principle of bio-diversity. Isn't it magnificent? This enchanted place, preserved by the wear of the centuries, is open to the public throughout the summer, with exhibitions, events, concerts and the opportunity to have aperitifs or dinner. Go and take a look!

UN VIAGGIO NEL TEMPO

Se potessi tornare indietro nel tempo, fino all'anno 1000, e ti recassi nella Val d'Astino, troveresti un monastero in costruzione, immerso in una stupenda valle, dove monaci operosi coltivano la terra secondo i ritmi della natura. E ora fai un salto nel presente: il monastero è ancora lì, così come la valle, che è sempre coltivata con le antiche sementi, secondo il principio della bio-diversità. Non è magnifico? Questo luogo incantato, preservato dall'usura dei secoli, per tutta l'estate è aperto al pubblico con mostre, eventi, concerti e possibilità di fare aperitivi o cenare: non fartelo scappare!





THE RIGHT CHOICE FOR GOURMANDS

Get to know four significant authentic examples of Bergamasco food and wine, different for their history and production, pay a visit to Astino. From the aperitif in the inner cloister run by La Marianna, the historic establishment of the Upper Town that invented nothing less than the 'straciatella' ice cream, to lunch or dinner at the outdoor restaurant, managed by the renowned Da Mimmo restaurant, located on the natural balcony from which you can admire the surrounding green hills. In the heart of the monastery, Le Cantine offers wine tastings among charming ancient barrels, or alternatively discover the decided taste of craft beers made by Elav. Here, everything is delicious!

LA SCELTA GIUSTA PER I GOURMANDS

Per conoscere quattro significative realtà enogastronomiche bergamasche, diverse per storia e produzione, fai visita ad Astino. Dall'aperitivo nel chiostro interno gestito da La Marianna, locale storico di Città alta che ha inventato niente meno che il gelato alla straciatella, al pranzo o cena nel ristorante all'aperto, curato dal rinomatissimo Da Mimmo, posizionato su un balcone naturale da cui ammirare i verdi pendii circostanti. Nel cuore del monastero, Le Cantine, offre degustazioni di vini fra suggestive botti antiche, in alternativa scopri il gusto deciso delle birre artigianali proposte da Elav. Qui è tutto una delizia!



THE BOTANICAL GARDENS



ADDRESS
Scaletta di Colle Aperto, Bergamo

CONTACTS
www.ortobotanicodibergamo.it ortobotanico@comune.bg.it
ph. +39 035 286060

COME AND DISCOVER NATURE

WALK THE LANDSCAPE

Located on the panoramic terrace of Colle Aperto in the Upper Town, Bergamo's "Lorenzo Rota" Botanical Gardens accompany you on a journey around the world in just a few steps. Does it sound impossible? It's not, thanks to the miniature habitats that have been rebuilt inside the garden, recreating fragments of the landscape that passes from the plain to the lakes, from the hills to the mountains, just as it happens in the province of Bergamo. And, with the other plants coming from all the other continents, here you have a world tour in 2400 sqm! Finally, for a walk surrounded by greenery, we suggest you to go through Porta Sant'Alessandro, take via Sudorno and walk amidst Bergamo's wonderful Parco dei Colli to the Astino Valley, where the other section of the Botanical Garden is located.

CAMMINARE IL PAESAGGIO

Situato sulla terrazza panoramica di Colle Aperto in Città Alta, l'Orto Botanico di Bergamo "Lorenzo Rota" ti accompagna in un viaggio intorno al mondo in pochi passi. Ti sembra impossibile? Non lo è, grazie agli habitat in miniatura ricostruiti all'interno dell'Orto, che ricreano frammenti di paesaggio che passano dalla pianura ai laghi, dalle colline alle montagne, proprio come avviene in provincia di Bergamo. E, con le altre piante che arrivano da tutti i continenti, eccoti servito un giro del mondo in 2400 mq! Infine, per una passeggiata a tutto verde, ti consigliamo di oltrepassare Porta Sant'Alessandro, imboccare via Sudorno e camminare in mezzo al meraviglioso Parco dei Colli di Bergamo fino alla Val d'Astino, dove si trova l'altra sezione dell'Orto Botanico.



A DIVERSE VALLEY

Here you can visit the Biodiversity Valley, a place formerly cultivated by the monks of the Astino Monastery, which punctuates the cropped landscape with its grand structure. The ambitious project, created in 2015 for Expo Milan, wants to highlight the importance of plants in human nutrition. Just think, here you can find between 1000 and 1200 types of vegetables and legumes, including 150 types of tomatoes and 200 types of beans! The seasons gently sculpt the landscape of the Biodiversity Valley, articulating it with the succession of maturation. Learn to listen silently to nature's rhythm and seize its harmony.

UNA VALLE DIVERSA

Qui puoi visitare la Valle della Biodiversità, un luogo anticamente coltivato dai monaci del monastero di Astino, che punteggia con la sua mole il paesaggio delle coltivazioni. Il progetto ambizioso, nato nel 2015 in occasione di Expo Milano, vuole mettere al centro il valore delle piante nella nutrizione dell'uomo. Pensa che puoi scoprire tra le 1000 e le 1200 varietà di ortaggi e legumi, tra cui 150 tipi di pomodori o i 200 tipi di fagioli! Le stagioni scolpiscono delicatamente il paesaggio della Valle della Biodiversità, scandendolo con il susseguirsi delle maturazioni: impara ad ascoltare in silenzio il ritmo della natura e cogli la sua armonia.

BIKE EXPERIENCES

Visit Bergamo

ADDRESS

Province of Bergamo

CONTACTS

www.visitbergamo.net

COME AND RIDE

TWO WHEELS, INFINITE PATHS

MTB, racing bikes or a slightly less challenging e-bike? In the province of Bergamo you can ride whichever way you prefer. The territory is so varied that it offers you an array of different experiences, but all surrounded by a fabulous landscape. Choose from the peaceful rides in the plain, the tougher inclines in the hills or even in the mountains, or the scenic slopes that line Lake Iseo. A bouquet of routes to make the lovers of the two wheels lose their heads. Get to know Bergamo's territory by bike, it's surely the most intense way and will give you a rush of emotions. Don't miss this opportunity!

DUE RUOTE, INFINITI PERCORSI

MTB, bici da corsa o una meno impegnativa e-bike? Nella provincia di Bergamo puoi praticare l'attività in bicicletta che preferisci. Il territorio è così vario che ti permette esperienze diverse, ma tutte immerse in un paesaggio da favola. Scegli tra le tranquille passeggiate in pianura, le più difficili salite in collina o addirittura in montagna, o le piste panoramiche che costeggiano il lago d'Iseo: un bouquet di itinerari da far perdere la testa agli amanti delle due ruote. Vieni a conoscere il territorio di Bergamo in bicicletta, è sicuramente il modo più intenso, che ti regala emozioni speciali. Non perdere questa occasione!





MTB BETWEEN SPORT AND NATURE

Inclines and descents on unpaved trails in the unspoiled nature of the Brembana Valley, between rocks, streams and hidden corners of vegetation. This is the panorama that awaits you if you decide to face our most sinuous valley with an MTB. We recommend the itinerary that traces via Priula and via Ferro, ancient roads that allowed for trade in the valley at a height of 2000 meters!

MTB TRA SPORT E NATURA

Sentieri sterrati in mezzo alla natura incontaminata della Val Brembana, la nostra Valle più sinuosa. Ti consigliamo l'itinerario che ripercorre la via Priula e quella del Ferro, antiche strade che hanno animato i commerci della valle.



IN THE WAKE OF THE GREAT CYCLISTS

Would you like to wear the pink jersey for a day? The route that goes from Rovetta to Costa Volpino, on the northern end of Lake Iseo, is the same route that the professional riders completed during the 16th stage of the Giro 2017. Let's see what time you get!

SULLA SCIA DEI GRANDI CICLISTI

Vuoi indossare la maglia rosa per un giorno? Il percorso che parte da Rovetta fino a Costa Volpino, sull'estremità settentrionale del lago d'Iseo, è lo stesso calciato dai corridori professionisti durante la 16esima tappa del Giro 2017: vediamo che tempo fai!



A PEDAL IN THE GREEN

A bicycle with pedal assist, a packed lunch in the backpack and you are ready to cross the plain that borders the Adda River! Without much effort, but with great satisfaction, you can retrace the places along the border between Bergamo, Milan and Lecco. Here, Leonardo da Vinci left some testimonies of his genius such as the ferry ploughing through the waters of the Adda.

UNA PEDALATA NEL VERDE

Con una bicicletta a pedalata assistita potrai ripercorrere i luoghi di questa terra di confine tra Bergamo, Milano e Lecco. Qui Leonardo da Vinci ha lasciato alcune testimonianze del suo genio come il traghetto che solca le acque dell'Adda.



A TRIP TO THE ALPINE PASTURES

Visit **Bergamo**

ADDRESS

Valleys of Bergamo

CONTACTS

www.visitbergamo.net

COME AND TASTE FOR A WALK IN THE MOUNTAINS

AN OLD TRADITION THAT IS RENEWED EVERY YEAR

Do you dream of living in a place far from the city, without traffic and with lots of clean air to breathe? Take a general life test by visiting one of the many mountain pastures in the Bergamo Mountains. Among the green slopes you will see the alpine pastures, stone houses with wooden roofs and small windows, which have for centuries been the accommodation of the shepherds who bring the animals to graze the mountain meadows. Transhumance is what remains of an ancient art, where man, nature and animals were indissolubly bound.

UN'ANTICA TRADIZIONE CHE SI RINNOVA OGNI ANNO

Sogni di abitare in un posto lontano dalla città, senza traffico e con tanta aria buona da respirare? Fai una prova generale di vita agreste visitando uno dei tanti alpeggi presenti sulle montagne di Bergamo. Tra i pendii verdi vedrai spuntare le malghe. Qui casette in pietra con tetti in legno e piccole finestre costituiscono da secoli l'alloggio dei pastori che portano gli animali a pascolare. La transumanza è ciò che resta di un'arte antica, dove uomo, natura e animali erano indissolubilmente legati.





LIFE IN THE ALPINE PASTURES

From June to September, the life of those who accompany the herds in the mountains is characterised by the rhythms of nature: sleeping, eating and... making cheese! Yes, because between one shift and the other looking for fresh pastures, the shepherds use the fresh milk from the cows to make excellent cheeses. It is no coincidence that Bergamo boasts 9 D.O.P. cheeses. The art of creating many of these delicacies was born centuries ago during the summer in the alpine pastures, as a means to not waste milk that was milked daily. Tasting them, you will savour the aromas of mountain flowers and essences that grow only at high altitudes - a heavenly experience.

LA VITA IN ALPEGGIO

Da giugno a settembre, la vita di chi accompagna le mandrie in alpeggio è scandita dai ritmi della natura: dormire, mangiare e... fare il formaggio! Sì, perché tra uno spostamento e l'altro per cercare pascoli sempre freschi, i pastori utilizzano il latte appena munto delle vacche per realizzare ottimi formaggi. Non è un caso se Bergamo detiene ben 9 formaggi D.O.P.: l'arte di creare molte di queste prelibatezze nasce secoli fa durante gli alpeggi estivi, per la necessità di non sprecare il latte munto giornalmente. Assaggiandoli, sentirai gli aromi dei fiori di montagna e delle essenze che crescono solo in alta quota: un'esperienza celestiale.



CHECK OUT BERGAMO'S NIGHTLIFE



COME AND ENJOY

OUTDOOR TERRACES ON TOP OF THE CITY

After spending a day exploring the architectural beauty and the huge number of artworks in Bergamo, what could be better than relaxing with an aperitif or a dinner on a monument that is a world heritage site? The sixteenth-century walls surrounding the Upper Town have recently entered the UNESCO list and there are outdoor areas set up in two of the most panoramic points of the fortified walls, representing the perfect combination between fun and culture during your holiday in Bergamo!

DÉHOR SUL TETTO DELLA CITTÀ

Dopo una giornata spesa a visitare le bellezze architettoniche e le opere d'arte di cui è ricca Bergamo, cosa c'è di meglio che rilassarsi con un aperitivo o una cena su un monumento che è patrimonio mondiale dell'umanità? Le mura cinquecentesche che racchiudono Città Alta infatti sono da poco entrate nell'elenco dell'Unesco e, i déhors allestiti in due dei punti più panoramici della cinta fortificata, rappresentano la congiunzione perfetta tra divertimento e cultura durante la tua vacanza a Bergamo!



ADDRESS
Viale delle Mura 1, Bergamo

CONTACTS
facebook: @giromura



ENJOY THE NIGHT

The initiative of the GiroMura involves Sant'Agostino Park as well as that of San Michele. Here, amongst the tables and kiosks, you can choose among the best of Bergamasco and international specialties, all made with quality products by chefs from the best-known local restaurants: pizzas, burgers, finger food or cold dishes. There are also live concerts and DJ sets, real open-air bars and restaurants with panoramic views of the plains and overflowing with people. The perfect place to meet with friends!

UNA NOTTE TUTTA DA VIVERE

L'iniziativa del GiroMura coinvolge il parco di Sant'Agostino e lo spalto di San Michele. Qui fra i tavolini e chioschi potrete spaziare fra il meglio delle specialità bergamasche e internazionali, tutte realizzate con prodotti di qualità dai cuochi dei locali più noti della città alta: pizze, hamburger, finger food o piatti freddi. Ti aspettano anche concerti live e dj-set: dei veri e propri locali en plein air con vista panoramica sulla pianura e traboccanti di gente. Perfetti per fare piacevoli incontri!

ORIOCENTER BIG AND UNIQUE

Oriocenter
SELECTED STORES

ADDRESS
Via Portico 71, Orio al Serio, Bergamo

CONTACTS
www.oriocenter.it
ph. +39 459 6201

COME AND GO SHOPPING

A UNIQUE EXPERIENCE, ONLY IN BERGAMO

Forget the old-style shopping malls, confusing and poorly looked after. Imagine instead a flowery meadow, bright and verdant, with hundreds of butterflies flying above you: this is Oriocenter. Big and Unique, the claim that accompanied the inauguration of the new wing, well represents the idea on which the mall is based. A huge but special space, a global and international place, that offers everything you could ever want and even that which you don't know you want yet. Just two minutes from the international airport, Oriocenter is a destination in itself. Make the journey and live this big and unique experience.



UN'ESPERIENZA UNICA, SOLO A BERGAMO

Dimentica il centro commerciale vecchio stile, confusionario e poco curato. Immagina invece un prato fiorito, luminoso e verdeggiante, e centinaia di farfalle che volano sopra di te: ecco, questo è Oriocenter. Big and Unique, il claim che ha accompagnato l'inaugurazione della nuova ala, ben rappresenta l'idea su cui si basa il mall: uno spazio enorme ma speciale, un luogo globale e internazionale, che offre tutto ciò che puoi desiderare e anche ciò che non sai ancora di desiderare. A due minuti dall'aeroporto internazionale, Oriocenter è una vera e propria destinazione: fai questo viaggio e vivi un'esperienza grande e unica!





VISITING THE WINERIES IN FRANCIACORTA



ADDRESS
Consorzio Franciacorta

CONTACTS
www.franciacorta.net

COME TO TASTE

THE WINE ROAD

A land that has always been devoted to the cultivation of the vine: from prehistory to today, Franciacorta is a fruitful producer of fine wines. On the hills that corrugate its landscape, the rows of vines are sorted and pruned, which then, in the summer season, are heavy with juicy bunches of white and black grapes. They are the raw material, of superior quality, at the base of what will become bottles of Franciacorta. There are many wineries where you can do wine tastings, making this territory an area of thriving enogastronomic tourism, pairing wines with typical local foods such as cheeses, lake fish and salami. Cheers!

LA STRADA DEL VINO

Una terra da sempre vocata alla coltivazione della vite: dalla preistoria a oggi, la Franciacorta è feconda produttrice di ottimi vini. Sulle colline che ondulano il suo paesaggio si stagliano ordinati e sterminati i filari di viti da cui, nella stagione estiva, pendono succosi grappoli d'uva bianca e nera. Sono la materia prima, di qualità superiore, alla base di quelle che diventeranno bottiglie di Franciacorta. Le numerose cantine dove si possono fare degustazioni rendono questo territorio meta di un fiorente turismo enogastronomico, che abbina ai vini i cibi tipici del territorio come formaggi, pesci di lago e salumi. Prosit!

STEAK BISTROT: THE KING OF BEEF TAGLIATA



ADDRESS
Via Enrico Fermi 10, Curno, Bergamo

CONTACTS
www.lesteakbistrot.it _ info@steakrestaurant.it
ph. +39 035 462504

COME AND EXPERIENCE

EAT WITH STYLE

A post-industrial location for a restaurant with a distinct personality: that of Marina Bongiorno, the entrepreneur who created the venue fishing from the vast background of her worldwide travels and fashion suggestions. Thus, in the design of the Steak Bistrot you can find the black of the walls or the armchairs in the Baroque style in homage to Dolce & Gabbana; the red recalls the restaurant on the roof of the Georges Pompidou Centre in Paris; the DJ that plays every Friday evening comes from one of the best venues in Milan. Once you have appreciated the establishment, sit back and enjoy a cut of beef that you will never forget, thanks to the high quality of the meat, selected only from the best breeders. Just a few minutes away there is a multi-room cinema and one of the most popular nightclubs in Bergamo.

MANGIARE CON STILE

Una location post-industriale per un ristorante dalla spiccata personalità: quella di Marina Bongiorno, l'imprenditrice che ha creato il locale pescando dal vasto background dei suoi viaggi in giro per il mondo e dalle suggestioni del fashion. Così, nel design dello Steak Bistrot si ritrova il nero delle pareti o le poltrone in stile barocco in omaggio a Dolce & Gabbana; il rosso richiama il ristorante sul roof del Centre Georges Pompidou a Parigi; il Dj che suona tutti i venerdì sera arriva da uno dei migliori locali di Milano. Dopo aver apprezzato il locale, siediti a gustare una tagliata che non dimenticherai grazie all'elevata qualità delle carni, selezionate solo tra i migliori allevamenti. A pochi minuti, si trovano una multisala cinematografica e una della più frequentate discoteche di Bergamo.



WINTER GARDEN HOTEL

Winter
Garden
Hotel Bergamo ****

ADDRESS
Via Padergnone 52, Grassobbio, Bergamo

CONTACTS
www.wintergarden-hotel.com _ info@wintergarden-hotel.com
ph. +39 035 587011

COME AND RELAX

AN ENJOYABLE 4-STAR BREAK

To discover Bergamo we chose Winter Garden Hotel because the time spent here wasn't lost, but instead became part of the trip. Like a special frame in which to insert a valuable work of art. In this elegant structure at the gates of the city you can reinvigorate both body and spirit, far from urban chaos, while still being in the heart of Lombardy. You can savour the typical flavours of the East Lombardy territory and experience degustation courses at L'Officina restaurant. It will then be easy to lose yourself in the scenic spa, regenerating with treatments, massages and rituals. A stop by the enchanting outdoor summer terrace is the perfect way to extend the relaxation experience. Whether you are travelling for business or pleasure, here you'll find more than just a simple bed in which to rest, but instead personalised comfort, an added value that is remembered over time.

UN PIACEVOLE BREAK A 4 STELLE

Per scoprire Bergamo abbiamo scelto Winter Garden Hotel perchè il tempo trascorso qui non fosse perso, ma diventasse tempo del viaggio. Come una cornice speciale dentro cui inserire un'opera di valore. In questa elegante struttura alle porte della città si possono ritemperare corpo e spirito, lontani dal caos urbano, pur essendo nel cuore pulsante della Lombardia. Si possono assaporare le tipicità del territorio di East Lombardy e sperimentare percorsi di degustazione nel ristorante L'Officina. Sarà facile poi perdersi nella scenografica spa, rigenerandosi con trattamenti, massaggi e rituali. Una sosta nell'incantevole dehor estivo è perfetta per prolungare l'esperienza di relax. Che si viaggi per business o piacere, in questo luogo si trova più di un semplice letto in cui riposare, ma un comfort personalizzato: un valore aggiunto che si ricorda nel tempo.



EVENTS

01 | OPENING OF THE SERIO WATERFALLS

Valbondione - Seriana Valley
August 20, September 17, October 15
www.turismovalbondione.it
A triple jump of 315 metres in altitude, a jet of water that plunges into the valley, a breathtaking landscape.

05 | BERGAMO SCIENZA

Bergamo
September 30 - October 15
www.bergamoscienza.it
A festival dedicated to Science, hosting several Nobel Prize winners between meetings, workshops and panel discussions.

08 | SFORZESCA SUMMER

Until August 27
Castello Sforzesco in Milan
www.comune.milano.it/Estate2017

02 | CLEAR COOL AND FRESH WATERS

Lovere - Iseo Lake
September 8 - 10, 2017
www.lovereeventi.it
First National Festival of Italy's most beautiful Villages Lakes and Rivers.

06 | OPEN CASTLES BY BUS

Bergamo Plain
First Sunday of September, October and November
www.bassabergamascaorientale.it
14 locations including castles, centuries-old palaces and medieval villages will open their doors to welcome you on a journey into the past.

09 | VITTORIALE TENER-A-MENTE FESTIVAL

Vittoriale Amphitheatre
Gardone Riviera
July 2 - August 11
www.anfiteatrodelvittoriale.it

10 | AQUEDUCT FESTIVAL

Cremona
July 7 - September 17
www.festivalacquedotte.it

03 | SCANZO MOSCATO WINE AND FLAVOURS FESTIVAL

Scanzorosciate - Seriana Valley
September 7 - 10, 2017
www.festadelmoscato.it
The celebration of the Passito Moscato wine of Scanzo DOCG, awaits you in the historic village of Scanzorosciate, surrounded by vineyards.

Outside the province

07 | TOULOUSE-LAUTREC LA BELLE EPOQUE

Palazzo Forti - Verona
Until September 3
www.mostratoulouselautrec.it

11 | NUVOLARI GRAND PRIX

Mantua
September 15-17
www.gpnuvolari.it

04 | THE MASTERS OF THE LANDSCAPE

Bergamo
September 7 - 24, 2017
www.imaestridelpaesaggio.it
The squares of the Upper Town and many other key locations host trees and flowers, natural architecture and innovative ideas. An exhibition not to be missed!



01



02



03



04



05



06



07



08



09



10



ASTINO NEL GUSTO

Visit **Bergamo**

ADDRESS
Via Astino, Bergamo

CONTACTS
www.visitbergamo.net
ph. +39 035 230640

COME TO EAT

IT IS THE GASTRONOMIC EVENT OF THE YEAR. IT IS "ASTINO NEL GUSTO"

Come to Bergamo from October 12 to 15 and secure yourself a place at the biggest gourmand event of the year! Four days of events with 91 protagonists await you in an enchanting location, the former Astino Monastery and the foot of Bergamo's hills. Every day you can choose your flavourful itinerary between gourmand options, cooking demonstrations by renowned chefs and excellent wines. A taste? Carlo Cracco, Enrico Cerea, Davide Oldani and Heinz Beck are just the beginning of your trip to Astino nel Gusto. Get ready for an unforgettable experience! Book your itinerary from €35 on www.astinonegusto.it.

È L'EVENTO GASTRONOMICO DELL'ANNO. È "ASTINO NEL GUSTO"

Vieni a Bergamo dal 12 al 15 ottobre e assicurati il posto al più grande evento gourmand dell'anno! Quattro giorni di eventi e 91 protagonisti del gusto ti aspettano in una location d'incanto, nell'ex Monastero di Astino ai piedi dei colli di Bergamo. Ogni giorno potrai scegliere il tuo itinerario del gusto tra tappe gourmand e cooking show d'autore in compagnia di chef rinomati e vini d'eccellenza. Un assaggio? Carlo Cracco, Enrico Cerea, Davide Oldani e Heinz Beck sono solo l'inizio del tuo viaggio ad Astino nel Gusto. Preparati a vivere un'esperienza indimenticabile! Prenota il tuo itinerario a partire da 35€ su www.astinonegusto.it.



BGY AIRPORT



S.A.C.B.O. S.p.A.

ADDRESS
Via Aeroporto 13, Orio al Serio

CONTACTS
www.orioaeroporto.it

COME AND FLY

A PANORAMIC AIRPORT

With a view of the Bergamo skyline and its Upper Town, if you buy a flight ticket for Orio al Serio (BGY Airport), even the moments at the airport will be worthy of being retold. Land directly into the heart of Lombardy, enjoying the high quality and low cost services of a modern, welcoming and easily accessible infrastructure, linked to 120 destinations in 36 European and Mediterranean countries, some of which are linked to long-range destinations. Bergamo and its territory have been opened up to the world thanks to the airport, a starting point to reach many places boasting art and nature, where every month a million passengers pass through. The hospitality is also expressed through the experiences of taste based on the typical food and wine exalted by the touch of two Michelin star chefs.

UN AEROPORTO PANORAMICO

Vista sullo skyline di Bergamo e la sua Città Alta: se acquisti un biglietto aereo per Orio al Serio (BGY Airport), anche i momenti in aeroporto saranno degni di essere raccontati. Atterri direttamente nel cuore della Lombardia, godendo dei servizi di alta qualità e basso costo di una infrastruttura moderna, accogliente e facilmente accessibile, collegata con 120 destinazioni in 36 Paesi di Europa e Mediterraneo, alcune delle quali connesse a mete di lungo raggio. Bergamo e il suo territorio si sono aperti al mondo grazie all'aeroporto, crocevia di partenza per i luoghi dell'arte e della natura, dove ogni mese transita un milione di passeggeri e l'ospitalità viene espressa anche attraverso le esperienze del gusto basate sulle tipicità enogastronomiche, esaltate dal tocco di due chef stellati.

THE TASTE OF TRAVEL



ADDRESS
Via Aeroporto 13, Orio al Serio

CONTACTS
www.orioaeroporto.it
ph. 035 326323

COME AND TASTE

THE COURT OF FLAVOURS

A concentrate of Italian flavours in a few square meters: the food court at Orio al Serio Airport, where you can taste and buy wines, cheeses, pasta... The one criteria to be admitted into this court is that the product must be beautiful and good, just like the classic heroes. Only then will it surpass the rigorous and uncompromising screening of the tasters, or of those who make available the spaces to rent. A group with the name that says it all, Italy loves food, and which aims to enhance the ancient and vast enogastronomic traditions of Italy.

LA CORTE DEI SAPORI

Un concentrato di sapori italiani in pochi metri quadrati: è la food court dell'Aeroporto di Orio al Serio, dove si possono degustare e acquistare vini, formaggi, pasta... Un unico criterio per essere ammessi a questa corte: il prodotto deve essere bello e buono, proprio come gli eroi classici. Solo così supererà il vaglio rigoroso e intransigente degli assaggiatori, ovvero di chi mette a disposizione gli spazi da affittare: un gruppo dal nome che dice tutto, Italy loves food, e che ha come obiettivo valorizzare l'antica e vastissima tradizione enogastronomica del Bel Paese.





THE FOOD THAT TELLS OF ITALY

Become an enogastro-naut! Take advantage of air travel to linger in the food and beverage shops at Orio al Serio Airport. Quintessence of made in Italy, offers delicious tastes that allow you to continue your travel experience even after returning home, bringing with you the flavours and aromas of our peninsula. Thanks to East Lombardy, the European Region of Gastronomy, twelve Michelin-starred chefs will alternate within the various shops to tell of our territory with food, in a story full of passion, love and obviously, goodness.

IL CIBO CHE RACCONTA L'ITALIA

Diventa un enogastro-nauta! Approfitta dei viaggi in aereo per soffermarti nelle botteghe di cibo e bevande che trovi nell'Aeroporto di Orio al Serio. Quint'essenza del made in Italy, offrono assaggi prelibati che permettono di continuare l'esperienza di viaggio anche dopo il ritorno a casa, portando con te i sapori e gli aromi della nostra penisola. Grazie a East Lombardy, la Regione Gastronomica Europea, dodici chef stellati si alternano all'interno dei vari negozi per raccontare il nostro territorio con il cibo, in una storia ricca di passione, amore e, ovviamente, bontà.

IN THE AREA, CURRENTLY OPERATIONAL, THERE ARE:
NELL'AREA SONO ATTUALMENTE OPERATIVI:

Franciacorta Winegate 11
Tastings and sales of Franciacorta wines
Degustazioni e vendita di vini della Franciacorta
ph. 035 212022
franciacortawinegate11.com

Calècc Italian cheese art
Delicious cheeses from both Bergamo and elsewhere
Prelibati formaggi bergamaschi e non solo
ph. +39 3317147093

Salumificio Rossi
Salami producers for 6 generations
Produttori di salumi da 6 generazioni
ph. 035 313857
www.salumificiorossi.it

Beerstrotheque
Craft beer for true connoisseurs
Birre artigianali per veri intenditori
ph. 035 212022
www.placibus.it

Placibus Enoteca
Exclusively Italian wine labels
Etichette di vini esclusivamente italiani
ph. +39 3317147093

Pasta di Stigliano
Authentic pasta with a rich and unmistakable flavour
Pasta genuina dal sapore ricco e inconfondibile
ph. +39 3280421546
www.pastadistigliano.it

TOURIST INFORMATION

6 / 9

THE ASTINO VALLEY

Address: Via Astino, Bergamo
Ph.: +39 339 830 9829
Website: www.astinoestate.com
Email: info@astinoestate.com
Follow real-time updates on the @AstinoEstate Facebook page
How to get there:
BY BUS

From the centre of Bergamo: ATB Bus - 8B direction Briolo or Bus 9B - direction Mozzo. On the weekends, it is also possible to take Bus 10 from 4.30pm to 10.05pm. The Red Cross shuttle service will be activated on the weekends only in the case of special events or particularly crowded days when parking is insufficient. For more information: atb.bergamo.it
ON FOOT

From the Upper Town: Starting from Largo Colle Aperto (ATB bus terminal), take Largo di Porta S. Alessandro, proceed onto Via Sudorno and turn right onto Via Astino. Once you've passed Via Allegrezza the Astino Complex is on the left.

BY BICYCLE

The nearby cycle paths are: the Sombreno - Madonna della Castagna Cycle path and the cycling route in Upper Bergamo. Mountain bikes are not required for either path.

10 / 13

THE BOTANICAL GARDENS

Address: Upper Bergamo Section - Colle Aperto Scaletta (Staircases), Bergamo
Ph.: 035/286060
Website: ortobotanicodibergamo.it
Email: ortobotanico@comune.bg.it

How to get there:

In the Upper Town there is paid parking for cars all along the wall. Alternatively, you can take Bus 1 which leaves from the centre of the Lower Town and will drop you just a few minutes walk from the Botanical Gardens.

Entrance to the gardens is free.

You need to use steps to access the Botanical Gardens.

Opening times from March 1st to October 31st - Including all holidays
MARCH and OCTOBER
10.00am-12.00pm/2.00pm-5.00pm
APRIL and SEPTEMBER
10.00am-12.00pm/2.00pm-6.00pm
MAY - JULY - AUGUST
10.00am-12.00pm/2.00pm-7.00pm
JUNE
10.00am-12.00pm/2.00pm-8.00pm

Astino Section - Biodiversity Valley
Via Astino, intersection with via Allegrezza, Bergamo

How to get there:

see ASTINO VALLEY

Opening times from April 1st to October 31st - Including all holidays
APRIL
10.00am-12.00pm/2.00pm-6.00pm
MAY and SEPTEMBER
10.00am-12.00pm/2.00pm-7.00pm
JUNE - AUGUST
10.00am-12.00pm/3.00pm-8.00pm
OCTOBER
10.00am-12.00pm/2.00pm-5.00pm

14 / 17

BIKE EXPERIENCES

Website: to find out where to rent MTB or e-bikes and about the cycle paths www.visitbergamo.net/it/bicicletta-e-mountainbike/
How to get there from Bergamo
For Brembana Valley: take SS470

For Seriana Valley: take SPexSS671 and then follow SP294 to reach Scalve Valley

For Imagna Valley: take SP14

For the Adda River: take SP166 until Villa d'Adda

18 / 21

A TRIP TO THE ALPINE PASTURES

Website: For all information about our mountains www.visitbergamo.net/it/montagne-e-valli/

How to get there from Bergamo reach the alpine pastures in Bergamo's Valleys by car.

For Brembana Valley: take SS470
For Seriana Valley: take SPexSS671 and then follow SP294 to reach Scalve Valley

For Imagna Valley: take SP14

24 / 27

CHECK OUT BERGAMO'S NIGHTLIFE

Address: Viale delle Mura, 1, Bergamo

Website: To find out about the Giromura events, check out the Facebook page: www.facebook.com/giromura/
Time: Open every day from 6.00pm to 1.00am

How to get there:

Take Bus 1 from the Train Station or from Porta Nuova and get off just before Porta Sant'Agostino. From there, keep walking for 5 minutes and you'll find Sant'Agostino to your right, to your left on the other hand, also after 5 minutes, you'll find San Michele.

28 / 29

ORIOCENTER BIG & UNIQUE

Address: Via Portico, 71, Orio al Serio, Bergamo

Website: www.oriocenter.it

Shopping mall opening hours:

From Monday to Sunday:

9.00am - 10.00pm

Food Court Area,

UCI Cinema Opening hours:

From Monday to Friday: 9.00am to 11.00pm

Saturday: 9.00am to 1.00am

Sunday: 9.00am to 11.00pm

285 shops

14 cinema screens in which one is an IMAX cinema (with the biggest screen in Europe)

1 Smart clinic

8500 parking bays, most of which are undercover

Multilingual info point

Gift Cards: prepaid gift cards from 5 to 1000 euro, valid in all shops, the cinema and Iper.

30 / 31

VISITING THE WINERIES IN FRANCIACORTA

Ph.: Tel. +39 030 7760477

Website: www.franciacorta.net

Email: info@franciacorta.net

How to get there:

BY TRAIN

FS Milan - Venice

FS Milan - Bergamo - Brescia

TRENORD Brescia - Rovato - Iseo - Edolo

BY CAR

Provincial road 510 Brescia - Iseo

State road 11 Brescia - Palazzolo sull'Oglio

Highway A4 MI-VE: exit Palazzolo, Rovato, Ospitaletto

Highway A35: Bre.Be.Mi: exit Chiari, Rovato, Travagliato

BY AEROPLANE

Bergamo Orio al Serio Airport (38 km)

Verona-Villafranca-Catullo Airport (75 km)

Milan-Linate Airport (80 km)

Milan-Malpensa Airport (110 km)

32 / 33

STEAK BISTROT: THE KING OF BEEF TAGLIATA

Address: Via Enrico Fermi, 10, Curno, Bergamo

Landline: +39 035 462504

Mobile: +39 346 0744697

Website: www.steakrestaurant.com

Email: info@steakrestaurant.it

How to get there:

10 minutes by taxi from Bergamo Train Station

34 / 35

WINTER GARDEN HOTEL

Address: Via Padergnone, 52, Grassobbio, Bergamo

Ph.: +39 035 587011

Website: wintergarden-hotel.com

Email: info@wintergarden-hotel.com

A 4-star hotel with meeting rooms, a restaurant and a spa opening out to the outdoors.

Free transfer service to Orio al Se-

rio Airport and Orio Center, multilingual staff, 24-hour check-in and check-out, live music every Saturday evening.

38 / 39

ASTINO NEL GUSTO

Address: Via Astino, Bergamo

Ph.: +39 035 230640

Website: www.astinonegusto.it

How to get there BY BUS

From the centre of Bergamo: ATB Bus - 8B direction Briolo or Bus 9B - direction Mozzo. The special Red Cross shuttle service will be activated in the case of special events.

40 / 41

BGY AIRPORT

All information about Orio al Serio Airport and passenger services can be found on the website: www.orioaeroporto.it

42 / 45

THE TASTE OF TRAVEL

USEFUL INFO

Italy loves food is located in the departures area, at gate 10 - 11 - 12.

To find out about the activities at Italy loves food, see the website: www.placibus.com

Visit **Bergamo**
MAGAZINE

An italian masterpiece.

visitbergamo.net

01 | LUGLIO
2017

VISITBERGAMO MAGAZINE
N. 01 LUGLIO 2017 - € 2,00



visitbergamo.net

